



TÍTOL: *L'ombra de la lluna* (Moonlight shadow)

COMPOSITOR: Mike Oldfield (1953-)

INTÈRPRET: Mike Oldfield (guitarres), Maggie Reilly (cantant), Phil Spalding (baix), Simon Phillips (percussió)

FORMA: I (4)- A (16)- A (16)- T (8)- I (16)- T (8)- A (16)



MÉS INFORMACIÓ:

Mike Oldfield és un compositor, gran guitarrista i multi-instrumentista britànic (toca més d'una vintena d'instruments en molts dels seus discs).

La majoria dels seus àlbums son instrumentals i molts han venut més d'un milió de còpies: *Tubular bells*, primer disc de Mike en solitari, és el disc instrumental més venut de la història i guanyador d'un Grammy a la millor composició instrumental; és la banda sonora de la pel·lícula "L'exorcista", tot i que es va fer sense el permís de Mike.

Per altra banda, vàries de les seves cançons no instrumentals, com *Moonlight shadow* o *Islands* han arribat al més alt de les llistes d'èxits en tot el món.

Aquest tema surt en el disc *Crises* (1982). L'estil d'aquest disc és rock progressiu, subgènere del rock que va aparèixer al final de la dècada dels 60 i va tenir el màxim protagonisme durant la primera meitat dels 70. Es va anomenar progressiu tant pel caràcter innovador com per la importància que dona a la progressió musical: pas gradual d'una sonoritat bucòlica (acústica, folk, modal, de tempo lent) cap a una altra urbana (elèctrica, tensa, accelerada, amb influència del blues i el hard rock).

TEXT ORIGINAL:

The last that ever she saw him,
Carried away by a moonlight shadow.
He passed on worried and warning
Carried away by a moonlight shadow.
Lost in a riddle that Saturday night,
Far away on the other side.
He was caught in the middle of a desperate fight
And she couldn't find how to push through.

The trees that whisper in the evening,
Carried away by a moonlight shadow.
Sing a song of sorrow and grieving,
Carried away by a moonlight shadow.
All she saw was a silhouette of a gun,
Far away on the other side.
He was shot six times by a man on the run
And she couldn't find how to push through.
I stay, I pray. See you in heaven far away.
I stay, I pray. See you in heaven one day.

Four a.m. in the morning,
Carried away by a moonlight shadow.
I watched your vision forming,
Carried away by a moonlight shadow.
Stars roll slowly in a silvery night,
Far away on the other side.
Will you come to terms with me this night,
But she couldn't find how to push through.
I stay, I pray. See you in heaven far away.
I stay, I pray. See you in heaven one day.
Far away on the other side.
Caught in the middle of a hundred and five.
The night was heavy and the air was alive,
But she couldn't find how to push through.
Carried away by a moonlight shadow.
Carried away by a moonlight shadow.
Far away on the other side.
But she couldn't find how to push through.

TEXT ADAPTAT:

Va ser l'últim cop que ella el va veure, emportat per l'ombra de la lluna.
Va passar preocupat per davant d'ella, emportat per l'ombra de la lluna.
Perdut en la boira del dissabte a la nit, lluny, ben lluny, a l'altre costat,
Al bell mig de la lluita es va veure atrapat i ella no es va poder obrir camí.

La remor dels arbres aquell vespre, emportat per l'ombra de la lluna,
Cantava cançons de dolor i pena, emportat per l'ombra de la lluna,
I la silueta d'un arma ella veié, lluny, ben lluny, a l'altre costat.
Un home el va matar disparant-li sis trets i ella no es va poder obrir camí.

Estic pregant, lluny d'aquí en el cel el trobaré. Estic pregant, en el cel un dia el trobaré.

A les quatre de la matinada, emportat per l'ombra de la lluna,
Va veure la visió horroritzada, emportat per l'ombra de la lluna.
En la nit d'argent els estels van lentament, lluny, ben lluny, a l'altre costat
I haurà d'acceptar tot el que ha succeït, però no es va obrir camí. *Estic pregant...*

